

**CONFERENCE MINISTERIELLE SUR LA COOPERATION HALIEUTIQUE ENTRE LES  
ETATS AFRICAINS RIVERAINS DE L'OCEAN ATLANTIQUE**



**SECRETARIAT EXECUTIF**

-----

**Rapport de la Réunion des Ministres du Bureau  
de la COMHAFAT**

**EL JADIDA (MAROC), 20 SEPTEMBRE 2011**

1. La réunion des Ministres du Bureau de la Conférence Ministérielle sur la Coopération Halieutique entre les Etats Africains Riverains de l'Océan Atlantique (COMHAFAT) s'est tenue le 20 septembre 2011 à El Jadida, Royaume du Maroc.

2. Ont pris part à cette réunion, les Etats membres du Bureau de la COMHAFAT suivants : Angola, Cameroun, Gambie, Ghana, Maroc, Sénégal et Togo. Le Secrétariat Exécutif de la COMHAFAT a également pris part à cette réunion.

La liste des participants est jointe à ce rapport.

3. Les observateurs suivants ont aussi pris part à cette réunion : le Réseau Africain des Instituts de Recherche Halieutique et des Sciences de la Mer (RAFISMER), le Regroupement des Etablissements de Formation Maritime Africains (REFMA), le Réseau Africain des Femmes de la Pêche (RAFEP), la Fondation Japonaise pour la Coopération Internationale en matière de pêche (OFCE) et l'Agence de pêches du Japon et les représentants du cabinet B & D consulting.

4. Monsieur Abdeljebbar YOUSSEFI a prononcé l'allocution de Monsieur Aziz AKHANNOUCH, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche Maritime du Royaume du Maroc. Il a souhaité en cette occasion, la bienvenue aux ministres et aux participants, et a assuré de la disponibilité du Gouvernement du Royaume à continuer à apporter son appui à la COMHAFAT.

5. Dans son allocution, Monsieur Hachim EL AYOUBI, Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT, après avoir rappelé le contexte dans lequel est intervenu sa nomination, a insisté sur l'enjeu majeur que représente la mission de restructuration et de redynamisation pour le futur de la COMHAFAT. Il a tenu à remercier les membres du Bureau et l'ensemble des Etats membres pour leur implication et leur mobilisation en particulier le Président en exercice de la COMHAFAT et son homologue marocain Aziz AKHANNOUCH.

6. L'Honorable Kwesi AHWOI, Ministre de l'Alimentation et de l'Agriculture du Ghana, Président en exercice de la COMHAFAT a prononcé le discours d'ouverture de la réunion. Il a tout d'abord tenu à remercier le Gouvernement du Royaume du Maroc pour son soutien constant à la COMHAFAT. Par ailleurs, il a appelé les Etats membres à s'impliquer davantage notamment par l'acquiescement de leurs contributions. Le Président a déclaré ouverte la réunion des Ministres.

7. Son Excellence Monsieur Khourachi THIAM, Ministre de l'Economie Maritime du Sénégal a fait une déclaration aux noms des ministres présents. Il a remercié le Royaume du Maroc pour ses efforts déployés à l'égard de la

COMHAFAT et son soutien à l'Organisation. Par ailleurs, il a incité les Etats membres à s'acquitter de leurs contributions.

8. La réunion a pris note de l'engagement de l'Angola d'abriter la 9<sup>ème</sup> session de la Conférence Ministérielle à Luanda au courant de la période Avril-mai 2012.

9. Les présentations suivantes ont été exposées à la réunion :

- Rapport du Groupe de travail sur la revue des textes,
- Projet du Budget pour les années 2012 – 2015,
- Projet de budget transitoire pour la période juillet-décembre 2011,
- Méthodologie d'élaboration du plan stratégique de la COMHAFAT pour la période 2012 – 2015.

10. Les documents présentés ont été adoptés par le Bureau qui a autorisé le Secrétaire Exécutif à entamer la mise œuvre du programme de restructuration. Les actions entreprises dans le cadre de ce programme seront présentées à la 9<sup>ème</sup> session de la Conférence des Ministres.

11. Le Bureau a examiné le rapport de la réunion des experts en annexe et l'a adopté.

12. Le Bureau a adopté le rapport final.

13. Après avoir remercié l'ensemble des participants, le Président a procédé à la clôture de la réunion.

Fait à El Jadida, le 20 septembre 2011.

## **Annexe 1 : LISTE DES PARTICIPANTS**

### **1. ETATS MEMBRES**

#### **ANGOLA**

##### **Dr. Dielobaka NDOMBELE**

Directeur des Relations internationales  
Ministère de l'Agriculture, du Développement rural  
et des Pêches  
Av. Comandante Gika, Largo Antonio Jacinto,  
Cx. Postal N° 527 Luanda  
Tél/Fax: +244 222 324221 Mob: +244 923 333663  
E-mail: [dielobaka@hotmail.com](mailto:dielobaka@hotmail.com)  
[Intercombio-director@angola-minpescas.com](mailto:Intercombio-director@angola-minpescas.com)

#### **CAMEROUN**

##### **S.E. Aboubakar SARKI**

Ministre de l'Elevage, des Pêches  
et des Industries animales  
Minepia Yaounde  
Tel : +237 (22) 22 37 75/ Mob : +237 77 70 03 05

##### **Dr. Malloum Ousman BABA**

Directeur des Pêches et de l'Aquaculture  
Ministère de l'Elevage, des Pêches et des Industries  
animales  
Adresse : Minepia Yaounde Cameroun  
Tel + 237 223 16049 Fax + 237 223 13048  
Mob + 237 999 73408 / +237 7788 4563  
E-Mail: [bmalloumousman@yahoo.fr](mailto:bmalloumousman@yahoo.fr)

#### **GAMBIE**

##### **Hon. Lamin Kaba BAJO**

Minister of Fisheries, water Resources  
and National Assembly Matters  
7, Marina Parade Banjul  
Tél: +220 775 66 40 Fax: 220 422 5009  
E-mail: [lkbajo@yahoo.co.uk](mailto:lkbajo@yahoo.co.uk)

##### **Mr. Amadou SAINÉ**

Permanent Secretary – Ministry of Fisheries, Water  
Resources and National Assembly Matters  
7, Marina Parade – Banjul  
Tel. : + 220 422 7773 ; Fax : +220 422 50 09  
Mob : +220 99 222 444 / 9963244  
Email : [ab\\_saine@yahoo.com](mailto:ab_saine@yahoo.com)

##### **Mr. Nfamara Jerro DAMPHA**

Director of Fisheries  
6, Marina Parade - Banjul  
Tél. +220 420 1515 / 992 4834. Mob:+220 99 24 834  
E-mail : [jerro@qanet.gm](mailto:jerro@qanet.gm) ; [d.nfamara@yahoo.com](mailto:d.nfamara@yahoo.com)

#### **GHANA**

##### **Hon. Kwesi AHWOI**

Minister for Food and Agriculture - MOFA  
Chairman of the Ministerial Conference of ATLAFCO  
Address: Box m37. Accra  
Tél: +233 302 663036 Mob: +233 244 321 003  
Fax: +233 302 663 250  
E-mail : [kahwoi@hotmail.com](mailto:kahwoi@hotmail.com)

##### **Hon. Mike AKYEAMPONG**

Chairman of Fisheries Commission  
Ministry for Food and Agriculture  
Address: MOFA. P.O. Box m 37 Accra Ghana.  
Tel. + 233 302 675155 Mob + 233 277 094273  
E-mail : [mikemercurygh@yahoo.com](mailto:mikemercurygh@yahoo.com)

##### **Mr. Samuel QUAATEY**

Director of Fisheries  
MOFA- Fisheries commission  
P.O Box Gp 630 Accra  
Tél + 233 302 675144 Fax + 233 302 675146  
Mob: + 233 208 163412  
E-mail: [samquaatey@yahoo.com](mailto:samquaatey@yahoo.com)

#### **MAROC**

##### **Mr. Abdeljebbar YOUSSEFI**

Secrétaire Général  
Département de la Pêche maritime  
Quartier Administratif. Agdal BP. 476 Rabat  
Tel + 212 537 68 82 62  
E-mail : [youssefi@mpm.gov.ma](mailto:youssefi@mpm.gov.ma)

##### **Mr. Abdelouahed BENABBOU**

Directeur de la Coopération et des Affaires juridiques.  
Département de la Pêche.  
Quartier Administratif. Agdal BP. 476 Rabat  
Tél + 212 537 68 81 96  
E-mail : [benabbou@mpm.gov.ma](mailto:benabbou@mpm.gov.ma)

##### **Mr. Mohamed Yassine EL AROUSSI**

Chef de Service Département de la Pêche Maritime  
Tél + 212 537 68 81 60 Fax + 212 537 688194  
Mob + 212 660 112 878  
E-mail : [elaroussi@mpm.gov.ma](mailto:elaroussi@mpm.gov.ma)

**Mme. Ilham MOURID**

Conseillère technique  
Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche maritime  
Rabat  
Tel : 05 37 68 80 000 / Mob : +212 660456433  
E-Mail : [i.bedraoui@mpm.gov.ma](mailto:i.bedraoui@mpm.gov.ma)

**Mlle. Myriem BELAMINE**

Conseillère  
Cabinet du Ministre  
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche maritime  
Rabat  
Tel : 05 37 68 80 000 / Mob : + 212 663516834  
E-Mail : [myriam.belamine@gmail.com](mailto:myriam.belamine@gmail.com)

**Mr. El Mokhtar DOUKKALI**

Chef de la Division Comptable et Financière  
Département de la Pêche Maritime  
Adresse : Quartier Administratif. Agdal - Rabat  
Tél + 212 537 68 80 000  
E-mail : [doukkali@mpm.gov.ma](mailto:doukkali@mpm.gov.ma)

**Mme. Amal MOUTTAKI**

Assistante particulière de Monsieur le Ministre  
Département de la Pêche Maritime  
Adresse: quartier Administratif , Agdal- Rabat  
Tél: +212 537 68 83 13 / 12  
Fax: +212 537 77 67 24  
Email: [nejjaramal@gmail.com](mailto:nejjaramal@gmail.com)

**Mr. Naji LAMRICH**

Chargé du Protocole  
Département de la Pêche Maritime  
Adresse: Quartier Administratif – Agdal- Rabat  
Mob: +212 6 61 22 47 94  
Email: [laamrich@mpm.gov.ma](mailto:laamrich@mpm.gov.ma)

**Mr. Abdelouahab BELMADANI**

Chef de service des finances  
Ministère des Finances et de l'Economie.  
Tél: 05 37 67 73 20  
E-mail: [belmadani@db.finances.gov.ma](mailto:belmadani@db.finances.gov.ma)

**Mr. Larbi MOUKHARIQ**

Ambassadeur  
Rabat  
Tél : 06 11 79 32 40

**SENEGAL****S.E. KHOURAICHI THIAM**

Ministre de l'Economie Maritime  
Bulding Administratif, 4ème Etage  
BP 36006 Dakar  
Tel: + 221 338 495 073 Fax: + 221 33 823 87 20  
E-mail: [ibneabba@yahoo.fr](mailto:ibneabba@yahoo.fr)

**Mr. Moustapha THIAM**

Directeur des Pêches Maritimes - Ministère de  
l'Economie maritime  
1, Rue Joris - B.P 289 - Dakar  
Tél +221 33 823 01 37- Fax +221 33 82147 58  
Mob : +221 77 553 7065  
E-mail : [moustafathiam@yahoo.fr](mailto:moustafathiam@yahoo.fr)  
[moustapha.thiam@dpm.sn](mailto:moustapha.thiam@dpm.sn)

**TOGO****Dr. Domtani ALI**

Directeur Direction des Pêches et de l'Aquaculture  
B.P: 1095 Lomé – TOGO  
Tél: +228 224 091 29  
Fax: +228 222 044 99  
Mobile: +228 90 00 60 11  
E-mail: [domtania@yahoo.fr](mailto:domtania@yahoo.fr)

**2. OBSERVATEURS****Réseau Africain des Femmes de la pêche  
(RAFEP)****Mme Seynabou NDOYE**

Présidente du Bureau du Réseau des Femmes de la  
pêche en Afrique (RAFEP)  
Dakar – Sénégal  
Tél : +221 33 832 1100  
Fax : +221 33 832 11 01  
Gsm : +221 77 519 21 15  
E-mail : [ndoeye\\_s@yahoo.fr](mailto:ndoeye_s@yahoo.fr)

**Réseau Africain des Instituts de Recherche  
Halieutique et des Sciences de la Mer  
(RAFISMER)****Mr. Salah BENCHRIFI**

Attaché de Direction chargé de la Coopération  
et de Relation Extérieure - Institut National de  
Recherche Halieutique (INRH)  
2, Rue de Tiznit Casablanca  
2. Rue Tiznit 20000. Casablanca  
Tél : +212 5 22 22 02 44 Fax : 212 5 22 26 69 67  
Mob : +212 6 61 22 28 44  
E-mail : [benchrifi1979@gmail.com](mailto:benchrifi1979@gmail.com)

**Mme Zina EL MALKI**

Chef de Service de Coopération

INRH

Tél : +212 5 22 02 02 49

Fax : +212 5 22 26 67 69

Gsm : +212 6 62 51 34 53

E-mail : [zina\\_elmalki2006@yahoo.fr](mailto:zina_elmalki2006@yahoo.fr)  
[elmalki@inrh.org.ma](mailto:elmalki@inrh.org.ma)

**Agence de Pêche (FA)****Mr. Kiyohi KATSUYAMA**

Fisheries Agency, Government of JAPAN  
Counselor, Department of Fishery Resource  
Management

1-2-1 Kasumigaseki, chiyoda-ku

Postal code 100 – 8907 Tokyo. JAPAN

Tél : +81 – 3- 3502 – 8459

E-mail : [kiyoshi\\_katsuyama@nm.maff.go.jp](mailto:kiyoshi_katsuyama@nm.maff.go.jp)

**Fondation Japonaise pour la Coopération  
Internationale en matière de Pêche (OFCF)****Mr. Yoshihiro TAKAGI**

Conseiller Special

OFCF Overseas Fishery Cooperation Foundation

9-1-3 Akaaka – 1. Minatoku Tokyo JAPAN

Tel : + 81 3 3585 5087/ Fax : +81 3 3582 4539

Mob : + 81 80 2038 0774

E-mail : [takagi@ofcf.or.jp](mailto:takagi@ofcf.or.jp)

**4. CONSULTANTS****Mr. Souleymane GAYE**

Consultant Chef Départ Conseils. BnD -Consulting

Adresse : 26, Rue Vincens

B.P. 50711 Dakar Sénégal

Tél + 221 338 895 189 Fax + 221 338 216 020

Mob + 221 776 353 312

E-mail : [souleymane.gaye@bnd-consulting.org](mailto:souleymane.gaye@bnd-consulting.org)

**Mlle Fatoumata Kouady DIALLO**

Consultante. BnD -Consulting

Adresse : 26, Rue Vincent, immeuble. Tiya

B.P. 50711 Dakar Sénégal

Tél + 221 338 895 189

Fax + 221 338 216 020

Mob + 221 777 285 380

E-mail : [fatou.diallo@bnd-consulting.org](mailto:fatou.diallo@bnd-consulting.org)

**3. PRESSE****Mr. Abdoul Aziz DIEDHIOU**

Journaliste

Wari – TV5 – Monde

B.P. 16791 Dakar Fann

Tél : +221 824 4994 / Fax : 221 33 825 24 00

Mob: +221 77 453 1075

E-mail : [injed2000@yahoo.fr](mailto:injed2000@yahoo.fr)

**Mr. Jean DIOUF**

Cameraman

B.P 16791 Dakar Fann – Sénégal

Wari - TV5 Monde

Tél : +221 824 4994

Fax : +221 33 825 24 00

Mob: +221 77 54 969 09

E-mail : [jeandiouf@hotmail.com](mailto:jeandiouf@hotmail.com)

**Mr. Abdoulaye TRAORE**

Journaliste

Agence de presse Africaine APANEWS

Bamako MALI

Mob : +223 632 67 67

E-mail : [abdoulaye\\_traore@yahoo.fr](mailto:abdoulaye_traore@yahoo.fr)

**5. INTERPRETES****Equipe TAMER**

28, RUE DE TANGER - 10000 RABAT

Mob : 06 61 19 23 13

Fax : 05 37 76 58 80

E-mail : [multilinguetamer@yahoo.com](mailto:multilinguetamer@yahoo.com)

**Mme. Catherine WINKLER**

Interprète

Mob : +212 6 72 43 02 42

E-mail : [catherine.winkler@gmail.com](mailto:catherine.winkler@gmail.com)

## **6. SECRETARIAT EXECUTIF DE LA COMHAFAT**

### **Mr. Hachim EL AYOUBI**

Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT

BP : 476, Agdal – Rabat. Maroc

Tél + 212 537 68 83 30

Fax + 212 537 68 83 29

Email : [hachim.elayoubi@gmail.com](mailto:hachim.elayoubi@gmail.com)  
[secretariat@comhafat.org](mailto:secretariat@comhafat.org)

### **Mr. Masaki OIKAWA**

Fishery Expert/Advisor

BP : 476, Agdal – Rabat. Maroc

Tél + 212 537 68 83 31

Fax + 212 537 68 83 29

E-mail : [oikawamasakichofu@yahoo.co.jp](mailto:oikawamasakichofu@yahoo.co.jp)

### **Mr. Mohamed KAMAL**

Conseiller du Secrétaire Exécutif  
de la COMHAFAT

B.P: 476 Agdal – Rabat – Maroc

Gsm: +212 6 69 54 69 04

E-mail: [kml4kg@gmail.com](mailto:kml4kg@gmail.com)

### **Mme. Karima CHOUKRANI**

Assistante du Secrétaire Exécutif  
de la COMHAFAT

B.P : 476 Agdal – Rabat – Maroc

Tél : 212 537 68 83 30

Fax : 212 537 68 83 29

E-mail : [secretariat@comhafat.org](mailto:secretariat@comhafat.org)  
[karima22e@gmail.com](mailto:karima22e@gmail.com)

## **ANNEXE 2 : DISCOURS**

**Discours prononcé par l'Honorable Kwesi AHWOI, Ministre de l'Alimentation et de l'Agriculture de la République du Ghana et Président de la Conférence Ministérielle sur la Coopération halieutique entre les Etats africains riverains de l'Océan Atlantique (COMHAFAT) Réunion du Bureau. El Jadida, Maroc, le 20 septembre, 2011**

**Messieurs les Ministres et collègues de la Conférence Ministérielle sur la Coopération Halieutique entre les Etats Africains Riverains de l'Océan Atlantique (COMHAFAT) et Représentants des Ministres de la COMHAFAT**

**Monsieur le Secrétaire Exécutif,**

**Eminents Experts,**

**Mesdames Et Messieurs,**

Tout d'abord, permettez-moi de vous transmettre de chaleureuses félicitations du Gouvernement et du peuple du Ghana et de vous souhaiter la bienvenue en ma qualité de Président de la COMHAFAT, à cette session extraordinaire du Bureau de la COMHAFAT.

Je fais également appel à votre indulgence pour me permettre de remercier chaleureusement le Gouvernement et le peuple du Royaume du Maroc, pour l'accueil chaleureux réservé à nos délégations à l'occasion de cette importante réunion.

Je tiens à préciser que cela est devenu une habitude, à chaque occasion, de mon cher collègue, Monsieur le Ministre de l'Agriculture et de la Pêche, M. Aziz AKHANNOUCH, illustrant la touche unique de l'hospitalité marocaine et le traitement « tapis rouge » qui nous sont réservés, pour lesquels nous sommes très reconnaissants.

Comme souligné précédemment par le Secrétaire Exécutif et notre collègue, le ministre marocain, notre réunion se tient à un moment très spécial dans la vie de notre organisation.

Jusqu'à présent, nous avons été submergés par la demande de nos partenaires sur la nécessité de renforcer notre organisation, pour lui permettre de jouer le rôle de leader dans le secteur de la pêche africaine et internationale. Cette demande a été stimulée par la pleine conscience de tous les acteurs, que la nature des défis auxquels nous sommes confrontés ne peut être appréhendée qu'au niveau régional.

Cependant, nous n'avons jamais été en mesure d'accorder à notre organisation la volonté politique nécessaire qui pourrait l'aider à se doter des moyens humains et financiers nécessaires à une mise en œuvre efficace et efficiente de son mandat.

C'est pourquoi, je tiens à saluer vivement la mesure prise par mon collègue, l'honorable Aziz AKHANNOUCH de nommer un nouveau secrétaire exécutif, qui a été depuis le fer de lance dans la mise en œuvre des décisions de notre Conférence. Le changement à la tête du Secrétariat Exécutif de notre organisation a été très déterminant dans l'entreprise de redynamisation initiée par la Conférence depuis l'an dernier.

J'ai le grand plaisir de vous annoncer que durant la première moitié de 2011, le Secrétaire exécutif, sous la direction et les conseils d'un Groupe ad hoc de travail sur la révision des documents statutaires de la COMHAFAT, a réalisé une étude approfondie sur la restructuration et la redynamisation de notre organisation. Le résultat de cette mission a été soumis aux experts / Groupe de travail technique qui l'a examiné et accepté après discussions et amendements.

Le rapport du Groupe de travail, qui est le résultat de discussions de deux jours par nos experts, est ainsi soumis pour adoption définitive par ce Bureau.

Chers Collègues et experts, en parallèle avec le processus de restructuration et de redynamisation, le Gouvernement du Royaume du Maroc a considérablement augmenté son soutien à l'organisation. Cela aidera à combler l'écart de financement pendant la période transitoire menant à la mise en place d'un secrétariat régional opérationnel capable de mobiliser le financement nécessaire pour l'organisation.

Puis-je, en notre nom tous, exprimer mes remerciements sincères au Gouvernement et au peuple du Royaume du Maroc pour cette initiative importante et bienvenue et demander instamment au Secrétaire exécutif d'accélérer le processus, une fois qu'il est approuvé par le Bureau.

Un budget pour 2011 sera présenté lors de cette réunion. Il comprend les principales actions relatives au processus de restructuration et, surtout, le premier plan stratégique qui constituera désormais l'instrument de négociation avec nos membres et partenaires.

Sur la base des principes de la gestion axée sur les résultats, le Plan stratégique 2012-2015 de la COMHAFAT sera également notre outil d'évaluation du rendement.

Enfin, chers collègues et experts, dans l'ensemble, il est évident qu'étape après étape, nous sommes en train d'assurer la consolidation et le renforcement de notre organisation. Mais notre forte volonté politique et notre engagement sont nécessaires, aujourd'hui plus que jamais, et je suis certain que nous allons donner à notre organisation tout le soutien dont elle a besoin afin de jouer le rôle moteur qui lui a été assigné.

J'ai la certitude que je peux compter sur vous tous à cet égard, de la même façon que nous pouvons compter sur le soutien continu de nos partenaires japonais qui ont été au cœur de notre action.

**Fasse Dieu Tout Puissant que notre chemin soit pavé de succès.**

**Vive la COMHAFAT**

**Vive le Secteur Halieutique en Afrique**

**Vive la coopération Africaine**

**Merci à vous tous**

## **Discours de Son Excellence Monsieur Aziz AKHANNOUCH, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche maritime du Royaume du Maroc**

- Excellence Monsieur Kwesi AHWOI, Président en exercice de la Conférence des Ministres de la COMHAFAT et Ministre de l'Alimentation et de l'Agriculture de la République du Ghana,
- Excellences, Messieurs les Ministres,
- Monsieur le Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT,
- Honorables délégués, observateurs et invités,

C'est avec un réel plaisir que j'accueille en ce jour mémorable mes homologues membres du Bureau de la COMHAFAT en terre africaine du Maroc.

Comme vous le savez, notre pays est particulièrement attaché à cet ancrage qui constitue le socle majeur de notre coopération conformément à la vision éclairée de Sa Majesté le Roi Mohamed VI, Souverain du Maroc.

Au-delà de la question de gestion et de concertation régionale en matière de pêches et de ressources halieutiques, le Maroc considère que la COMHAFAT est un cadre de coopération régionale exemplaire qui contribue au raffermissement de nos liens historiques et géographiques de fraternité et de solidarité.

Je voudrais en cette occasion, rappeler l'adhésion du Royaume du Maroc aux valeurs de la coopération régionale africaine et son engagement constant d'en faire un outil solide pour consolider les potentialités des pays africains et contribuer au développement économique et social de leurs peuples.

Cet engagement justifie notre position dans le renforcement de la coopération régionale en matière de pêche et de gestion des ressources halieutiques à travers la COMHAFAT, instrument précieux que nous avons bâti ensemble depuis plus de 20 ans et qu'il nous incombe d'en bénéficier aujourd'hui.

En ma qualité de Ministre chargé de la pêche, j'apprécie à sa juste valeur toute l'importance que la COMHAFAT peut jouer dans le renforcement de notre coopération. Les problèmes auxquels le secteur des pêches est confronté dans la plupart de nos pays n'ont pas toujours un caractère local mais vont au-delà des frontières nationales. Il y a lieu dès lors de leur apporter une réponse régionale.

Depuis sa création, la COMHAFAT a connu des phases prospères mais aussi des phases de recul, et que ce cadre n'a pas été pleinement exploité.

Depuis quelques années, le Maroc a engagé un processus avec la collaboration de l'ensemble des pays membres pour redynamiser notre organisation. Vous vous rappelez tous de la proposition du Maroc des amendements au statut de la COMHAFAT lors de la réunion du bureau à Accra en août 2008. Ces amendements ayant été adoptés à Rabat en janvier 2009 ont ouvert la voie pour de nouvelles étapes marquées principalement par la signature d'un accord de siège entre le Royaume du Maroc et notre organisation.

Récemment, en relation avec le Président de la Conférence Ministérielle, Son Excellence Mr. Kwesi AHWOI à qui je renouvelle mes sincères félicitations pour son leadership et son implication personnelle, de nouvelles actions ont été initiées :

Il s'agit essentiellement de la nomination d'un nouveau Secrétaire Exécutif au dernier trimestre de l'année 2010 et de l'augmentation substantielle de la contribution financière de mon pays en vue de doter le Secrétariat de moyens à même de permettre sa restructuration pour en faire une organisation internationale de référence.

Ces actions ont produit des résultats et surtout suscité beaucoup d'espoirs dans la mesure où beaucoup de partenaires techniques et financiers manifestent déjà de l'intérêt pour notre organisation.

Nous devons donc collectivement soutenir cet effort en apportant un appui politique conséquent à l'organisation pour lui permettre de jouer un rôle de premier plan dans le concert des organisations de gestion halieutique au niveau mondial.

Je voudrais particulièrement remercier les membres du Bureau qui ont fait le déplacement et les assurer de ma disponibilité à travailler avec eux aussi bien au plan bilatéral que multilatéral pour une meilleure gestion de nos ressources halieutiques régionales et pour le développement des projets d'intérêt commun. Je les exhorte à soutenir la COMHAFAT dans son développement et à engager nos autres membres dans cette voie.

Dans un effort de renforcement de l'image de marque de la COMHAFAT, le Gouvernement du Royaume du Maroc a accepté d'accorder les fonds nécessaires pour lui permettre de disposer de ses propres locaux et se délocaliser du siège du Département de la Pêche Maritime. Ceci donnera plus de visibilité à la COMHAFAT et contribuera à son rayonnement.

Je m'engage personnellement à soutenir les actions du Secrétaire Exécutif à poursuivre ses efforts de mobilisation des Etats membres et des partenaires techniques et financiers, tel que le Japon avec son précieux apport à notre action, en même temps que la restructuration du Secrétariat sous l'autorité du Président de la Conférence Ministérielle.

Je souhaite plein succès à nos travaux et vous redis toute ma fierté de vous accueillir à El Jadida, dans cette même ville qui a abrité la signature de l'Accord de siège entre la COMHAFAT et le Gouvernement du Royaume du Maroc le 24 octobre 2009.

Je vous remercie de votre bien aimable attention.

**Discours prononcé par Monsieur Hachim EL AYOUBI, Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT**

**El Jadida, 20 Septembre 2011**

**Excellence, Monsieur le Président de la Conférence des Ministres,  
Excellences, Messieurs les Ministres membres du Bureau de la COMHAFAT,  
Messieurs les membres du Bureau,  
Honorables invités,  
Mesdames et Messieurs,**

La réunion du Bureau de la COMHAFAT m'offre l'agréable plaisir de vous adresser quelques mots de bienvenue en ma qualité de Secrétaire Exécutif.

Je voudrais au nom du Secrétariat Exécutif, organe d'exécution des décisions de votre auguste assemblée me réjouir de votre forte présence à cette réunion qui marque une étape essentielle dans la redynamisation de notre organisation.

**Monsieur le Président de la Conférence des Ministres,**

Je voudrais souligner ici votre engagement particulier et votre vision pertinence qui nous ont permis d'initier et de mettre en œuvre les actions nécessaires à la prise en charge des décisions de la dernière Conférence. Ce faisant, vous avez senti l'intérêt de la coopération régionale en matière de gestion des ressources halieutiques mais également son caractère unique et irremplaçable dans la résolution des problèmes de cet important secteur de nos économies nationales respectives.

Je voudrais vous remercier particulièrement pour votre leadership et votre soutien à toutes nos initiatives et vous réitérer notre engagement à porter votre vision pour la COMHAFAT.

Monsieur le Président de la Conférence des Ministres,

Permettez-moi de souligner également l'engagement constant et accru du Royaume du Maroc à travers la personne de votre homologue Marocain, Son Excellence Aziz Akhannouch, Ministre de l'Agriculture et de la Pêche qui a accompagné nos initiatives en nous accordant les moyens humains, financiers et techniques nécessaires. Il a ainsi confirmé le rôle primordial que le Royaume du Maroc joue dans notre organisation dans le cadre d'une fidélité éprouvée à la coopération Sud-Sud.

**Excellences, Messieurs les Ministres membres du Bureau**

Au cours de cette réunion, il sera porté à vos hautes délibérations le rapport du Groupe de Travail mis en place par la Conférence des Ministres pour revoir les textes statutaires de notre organisation dans le cadre d'une restructuration et d'une redynamisation rendues nécessaires par l'environnement international et le rôle que la COMHAFAT est appelée à y jouer.

Comme vous le savez, ma nomination à la tête du Secrétariat Exécutif de la COMHAFAT est intervenue au cours de la mise en œuvre de la mission de ce Groupe de Travail.

M'inspirant des recommandations de Son Excellence le Ministre chargé des Pêches du Royaume du Maroc et des orientations pertinentes de Son Excellence le Président de la Conférence des Ministres, j'ai aussitôt après ma prise de service engagé des consultations les plus larges possibles pour comprendre les attentes des différentes parties prenantes notamment les Etats membres et la communauté des bailleurs. Il m'est alors apparu qu'au-delà du toilettage de nos textes statutaires qui avait démarré, notre organisation avait besoin d'une profonde restructuration et d'une redynamisation pour lui permettre de jouer le rôle qui en est attendu par ses membres et ses partenaires.

Encouragé par les différents membres du Bureau, j'ai pensé à louer les services d'un consultant expert dans les restructurations des organisations régionales et connaissant les organisations de coopération en matière halieutique en Afrique pour une étude et des propositions qui pourront nourrir la réflexion des membres du Groupe de Travail. Ce faisant, j'ai pris en compte du fait de la distance et des occupations professionnelles de chaque membre, il était difficile d'aller profondément dans la démarche de restructuration sans l'appui d'un expert en la matière.

Je dois rendre hommage au gouvernement marocain et à Son Excellence le Ministre de l'Agriculture et de la Pêche maritime et ses principaux collaborateurs notamment le Secrétaire Général ici présent qui ne m'ont ménagé ni leurs conseils ni leur appui.

Vos hautes délibérations porteront également sur la mise en œuvre des actions nécessaires à la restructuration et à la redynamisation de notre organisation, notamment l'élaboration d'un Plan Stratégique qui constituera la base de son partenariat avec les Etats membres et les partenaires techniques et financiers ainsi que le renforcement de ses capacités institutionnelles par le déploiement des ressources humaines et financières nécessaires à la mise en œuvre de son mandat.

Votre engagement en faveur de notre organisation qui justifie votre présence ici, malgré vos lourdes charges m'autorisent à croire que la COMHAFAT sortira forte et renouvelée de cette réunion et engagée dans le processus qui en fera une organisation de référence dans le secteur des pêches au niveau international.

En vous réitérant ma totale disponibilité à être à votre écoute et à mettre en œuvre toutes vos recommandations, je vous souhaite une fructueuse réunion.

**Vive la COMHAFAT,**

**Vive la coopération régionale Africaine.**

El Jadida le 20 septembre 2011

**CONFERENCE MINISTERIELLE SUR LA COOPERATION HALIEUTIQUE ENTRE LES  
ETATS AFRICAINS RIVERAINS DE L'OCEAN ATLANTIQUE**



**SECRETARIAT EXECUTIF**

-----

**Rapport de la Réunion des Experts du Bureau de la  
COMHAFAT**

**EL JADIDA (MAROC), 18-19 SEPTEMBRE 2011**

1. La réunion des experts du bureau de la Conférence Ministérielle sur la Coopération Halieutique entre les Etats Africains Riverains de l'Océan Atlantique (COMHAFAT) s'est tenue du 18 au 19 septembre 2011 à El Jadida, Royaume du Maroc.

2. Ont pris part à cette réunion, les experts des Etats membres du Bureau de la COMHAFAT suivants : Angola, Cameroun, Gambie, Ghana, Maroc, Sénégal et Togo ainsi que le Secrétariat Exécutif de la COMHAFAT.

3. Les observateurs suivants ont également pris part à cette réunion : le Réseau Africain des Instituts de Recherche Halieutique et des Sciences de la Mer (RAFISMER), le Regroupement des Etablissements de Formation Maritime Africains (REFMA), le Réseau Africain des Femmes de la Pêche (RAFEP), la Fondation Japonaise pour la Coopération Internationale en matière de pêche (OFCF) et l'Agence de pêches du Japon et les représentants du cabinet B & D consulting.

La liste des participants est annexée au présent rapport.

4. Monsieur Abdelouahed BENABBOU, représentant le Royaume du Maroc, dans son allocution, a souhaité la bienvenue aux participants. Il a souligné l'attention particulière accordée aux nouvelles procédures organisationnelles et de gestion qui ont été mises en place au moment où la COMHAFAT s'engage dans un processus de réforme pour se doter de statuts similaires aux organisations internationales.

5. Il a rappelé que la COMHAFAT a conclu un accord de siège avec le Gouvernement du Royaume du Maroc et un nouveau Secrétaire Exécutif est nommé depuis une année. Ces réformes ont suscité plus d'intérêt de la part de partenaires potentiels de l'organisation.

6. Par ailleurs, il a rassuré la réunion de la disponibilité de son pays à continuer à apporter son soutien à la COMHAFAT et l'a informé de la mise à disposition de nouveaux locaux comme siège pour cette organisation.

7. Mr. Hachim EL AYOUBI, Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT, a fait rappeler dans son allocution que l'objectif de cette réunion s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre des recommandations de la 8<sup>ème</sup> session de la Conférence des Ministres.

8. En cette occasion, il a sollicité des Etats membres plus d'implication dans le processus de la mise en œuvre de cette nouvelle dynamique, et a remercié les membres du bureau et les observateurs pour leur déplacement à El Jadida. Il a, par ailleurs, rendu hommage à l'OFCF pour son appui technique et financier aux activités de la COMHAFAT.

9. Dans son discours d'ouverture, le Président de la réunion des experts, l'Honorable Mike AKYEAMPONG, Président de la Commission des Pêches du Ghana a tout d'abord exprimé les reconnaissances de la COMHAFAT au Royaume du Maroc et au Japon pour leur appui multiforme. Il a ensuite félicité les consultants et le Groupe de Travail pour la qualité des documents produits.

10. Avant de déclarer ouvert les travaux de la réunion des experts, Honorable AKYEAMPONG a délégué la présidence de la session à Monsieur Samuel QUAATEY, Directeur des Pêches du Ghana.

11. Le projet de l'ordre du jour suivant a été adopté :

- Cérémonie d'ouverture,
- Adoption de l'agenda,
- Présentation et adoption du rapport du Groupe de Travail sur la revue des textes,
- Préparation de la 9<sup>ème</sup> session de la Conférence Ministérielle : date, lieu et agenda,
- Echange sur la coopération inter-régionale,
- Présentation du projet du budget,
- présentation du plan de travail pour le 2<sup>ème</sup> semestre 2011,
- Echanges sur l'élaboration du plan stratégique de la COMHAFAT pour la période 2012-2015,
- Adoption du rapport,
- Clôture de la réunion.

12. Le rapport de la réunion du Groupe de Travail sur la revue des textes de la COMHAFAT tenue les 14 et 15 avril 2011 à El Jadida, Maroc a été présenté par Dr. Malloun Ousman BABA, délégué du Cameroun, et rapporteur du Groupe de Travail.

13. Le mandat assigné au Groupe de Travail est d'examiner les documents portant sur le fonctionnement de la COMHAFAT produits par un consultant, et de les valider. Ces documents sont les suivants :

- La lettre de politique et procédures de gestion des ressources humaines ;
- le rapport de préconisation ;
- le statut du personnel ;
- le règlement intérieur ;
- le règlement financier ;
- les fiches des missions et postes ;

- le manuel des procédures administratives opérationnelles et comptables et supports de procédures ;
- le modèle de reporting conforme aux normes IPSAS ;
- le plan comptable annoté selon les IPSAS.

14. Le représentant de l'Angola a confirmé l'engagement de son pays à abriter la 9<sup>ème</sup> session de la Conférence des Ministres à Luanda au courant de la période avril-mai 2012.

15. Par ailleurs, il s'est engagé à faire parvenir au Secrétariat une lettre officielle de confirmation au plus tard le 31 octobre 2011.

16. Les questions relatives à la prise en charge des salaires du personnel international et au principe de l'universalité budgétaire ont suscité plus d'intérêt de la part des participants. Le rapport a été adopté par le bureau.

17. Les experts ont souligné l'intérêt pour la COMHAFAT à renforcer la synergie avec les organisations sous-régionales sœurs spécialisées, à savoir : la Commission Sous-Régionale des Pêche (CSRP), le Comité des Pêches du Centre-Ouest du Golfe de Guinée (CPCO), la Commission Régionale des Pêches du Golfe de Guinée (COREP) ; les organisations régionales d'intégration économique, à savoir : l'Union Economique et Monétaire de l'Afrique de l'Ouest (UEMOA), la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO), la Communauté Economique des Etats de l'Afrique Centrale (CEEAC), la Communauté Economique et Monétaire de l'Afrique Centrale (CEMAC) ; les organisations internationales, intergouvernementales, et régionales de coopération, à savoir : l'Union européenne (UE), la Banque Mondiale, la Commission Internationale de Conservation des Thonidés de l'Atlantique (ICCAT), la Commission Baleinière Internationale (CBI), la Convention Internationale des espèces de faune et de flore menacées d'extinction (CITES), etc...

18. A cet effet, il a été recommandé au Secrétariat Exécutif de renforcer la coopération avec ces organisations par l'établissement d'instruments appropriés.

19. La réunion a accueilli favorablement l'intérêt manifesté par les Etats Unis et la Norvège pour une coopération avec la COMHAFAT, ainsi que la proposition de leur conférer le statut d'observateurs aux réunions de l'Organisation.

20. Pour la réalisation du programme de redynamisation et de restructuration sur une période de 2 à 3 ans, un budget annuel arrêté à 10.421.970 DHS, soit 1.270.972 \$ US a été soumis et approuvé par le Bureau.

21. A ce titre, le Gouvernement du Royaume du Maroc a contribué pour un montant de 5.000.000 DHS (609.756 \$ US) pour couvrir les besoins du Secrétariat pour la période juillet - décembre 2011.

22. Le Bureau a exhorté les Etats membres à s'acquitter de leur contribution annuelle.

23. Le plan de travail pour le deuxième semestre 2011 a été présenté par le Secrétaire Exécutif. Le Bureau a adopté ce plan de travail.

24. le Bureau a accueilli favorablement la nécessité d'un programme cohérent qui définit la vision de l'Organisation pour les quatre prochaines années (2012-2015).

25. La réunion a adopté l'approche méthodologique sur l'élaboration du plan stratégique présentée par le Consultant, et a recommandé sa préparation et sa finalisation dans les meilleurs délais.

26. Madame Seynabou NDOYE, Présidente du Bureau du Réseau Africain des Femmes de la Pêche (RAFEP) a présenté son organisation créée en décembre 2010 lors de l'Assemblée Générale Constitutive tenue au Sénégal avec l'appui de la COMHAFAT. En se félicitant de cette initiative, elle a exhorté la COMHAFAT à continuer cet appui à son réseau en matière de renforcement des capacités.

27. Mr. Yoshihiro TAKAGI, représentant l'OFCE du Japon, a présenté le Forum des Femmes pour les Poissons (FFP) établi au Japon. A ce titre, il a fait part de l'intérêt de cette organisation pour la coopération avec le RAFEP. Le Bureau a soutenu cette collaboration bénéfique pour le RAFEP.

28. La réunion a adopté le rapport final.

29. Après avoir remercié l'ensemble des participants, le Président a procédé à la clôture de la réunion.

Fait à El Jadida, le 19 septembre 2011.

## **Annexe 1 : LISTE DES PARTICIPANTS**

### **1. ETATS MEMBRES**

#### **ANGOLA**

##### **Dr. Dielobaka NDOMBELE**

Directeur des Relations internationales  
Ministère de l'Agriculture, du Développement rural  
et des Pêches  
Av. Comandante Gika, Largo Antonio Jacinto,  
Cx. Postal N° 527 Luanda  
Tél/Fax: +244 222 324221 Mob: +244 923 333663  
E-mail: [dielobaka@hotmail.com](mailto:dielobaka@hotmail.com)  
[Intercombio-director@angola-minpescas.com](mailto:Intercombio-director@angola-minpescas.com)

#### **CAMEROUN**

##### **Dr. Malloum Ousman BABA**

Directeur des Pêches et de l'Aquaculture  
Ministère de l'Elevage, des Pêches et des Industries  
animales  
Adresse : Minepia Yaounde Cameroun  
Tel + 237 223 16049 Fax + 237 223 13048  
Mob + 237 999 73408 / +237 7788 4563  
E-Mail: [bmalloumousman@yahoo.fr](mailto:bmalloumousman@yahoo.fr)

#### **GAMBIE**

##### **Mr. Amadou SAINE**

Permanent Secretary – Ministry of Fisheries, Water  
Resources and National Assembly Matters  
7, Marina Parade – Banjul  
Tel. : + 220 422 7773 ; Fax : +220 422 50 09  
Mob : +220 99 222 444 / 9963244  
Email : [ab\\_saine@yahoo.com](mailto:ab_saine@yahoo.com)

##### **Mr. Nfamara Jerro DAMPHA**

Director of Fisheries  
6, Marina Parade - Banjul  
Tél. +220 420 1515 / 992 4834. Mob:+220 99 24 834  
E-mail : [jerro@qanet.gm](mailto:jerro@qanet.gm) ; [d.nfamara@yahoo.com](mailto:d.nfamara@yahoo.com)

#### **GHANA**

##### **Hon. Mike AKYEAMPONG**

Chairman of Fisheries Commission  
Ministry for Food and Agriculture  
Address: MOFA. P.O. Box m 37 Accra Ghana.  
Tel. + 233 302 675155 Mob + 233 277 094273  
E-mail : [mikemercurygh@yahoo.com](mailto:mikemercurygh@yahoo.com)

##### **Mr. Samuel QUAATEY**

Director of Fisheries  
MOFA- Fisheries commission  
P.O Box Gp 630 Accra  
Tél + 233 302 675144 Fax + 233 302 675146  
Mob: + 233 208 163412  
E-mail: [samquaatey@yahoo.com](mailto:samquaatey@yahoo.com)

#### **MAROC**

##### **Mr. Abdelouahed BENABBOU**

Directeur de la Coopération et des Affaires juridiques.  
Département de la Pêche.  
Quartier Administratif. Agdal BP. 476 Rabat  
Tél + 212 537 68 81 96  
E-mail : [benabbou@mpm.gov.ma](mailto:benabbou@mpm.gov.ma)

##### **Mr. Mohamed Yassine EL AROUSSI**

Chef de Service Département de la Pêche Maritime  
Tél + 212 537 68 81 60 Fax + 212 537 688194  
Mob + 212 660 112 878  
E-mail : [elaroussi@mpm.gov.ma](mailto:elaroussi@mpm.gov.ma)

#### **SENEGAL**

##### **Mr. Moustapha THIAM**

Directeur des Pêches Maritimes  
Ministère de l'Economie maritime  
1, Rue Joris - B.P 289 - Dakar  
Tél +221 33 823 01 37- Fax +221 33 82147 58  
Mob : +221 77 553 7065  
E-mail : [moustafathiam@yahoo.fr](mailto:moustafathiam@yahoo.fr)  
[moustapha.thiam@dpm.sn](mailto:moustapha.thiam@dpm.sn)

#### **TOGO**

##### **Dr. Domtani ALI**

Directeur Direction des Pêches et de l'Aquaculture  
B.P: 1095 Lomé – TOGO  
Tél: +228 224 091 29  
Fax: +228 222 044 99  
Mobile: +228 90 00 60 11  
E-mail: [domtania@yahoo.fr](mailto:domtania@yahoo.fr)

## 2. OBSERVATEURS

### Réseau des Femmes de la pêche en Afrique (RAFEP)

**Mme Seynabou NDOYE**

Présidente du Bureau du Réseau des Femmes de la pêche en Afrique (RAFEP)  
Dakar – Sénégal  
Tél : +221 33 832 1100  
Fax : +221 33 832 11 01  
Gsm : +221 77 519 21 15  
E-mail : [ndoye\\_s@yahoo.fr](mailto:ndoye_s@yahoo.fr)

### Réseau Africain des Instituts de Recherche Halieutique et des Sciences de la Mer (RAFISMER)

**Mr. Salah BENCHRIFI**

Attaché de Direction chargé de la Coopération et de Relation Extérieure - Institut National de Recherche Halieutique (INRH)  
2, Rue de Tiznit Casablanca  
2. Rue Tiznit 20000. Casablanca  
Tél : +212 5 22 22 02 44 Fax : 212 5 22 26 69 67  
Mob : +212 6 61 22 28 44  
E-mail : [benchrifi1979@gmail.com](mailto:benchrifi1979@gmail.com)

**Mme Zina EL MALKI**

Chef de Service de Coopération  
INRH  
Tél : +212 5 22 02 02 49  
Fax : +212 5 22 26 67 69  
Gsm : +212 6 62 51 34 53  
E-mail : [zina\\_elmalki2006@yahoo.fr](mailto:zina_elmalki2006@yahoo.fr)  
[elmalki@inrh.org.ma](mailto:elmalki@inrh.org.ma)

### Regroupement des Etablissements de Formation Maritime Africains (REFMA)

**Mr. Brahim BOUDINAR**

Directeur de l'Institut spécialisé de technologie des pêches maritimes et Président du Bureau du REFMA port d'Agadir – B.P.479 - 80000 Agadir  
Tél : 0528 844 318 - 0528 844 170  
Fax : 0528 845 858  
Email : [brahim.boudinar@yahoo.fr](mailto:brahim.boudinar@yahoo.fr)

### Agence de Pêche (AP)

**Mr. Kiyohi KATSUYAMA**

Fisheries Agency, Government of JAPAN  
Counselor, Department of Fishery Resource Management  
1-2-1 Kasumigaseki, chiyoda-ku  
Postal code 100 – 8907 Tokyo. JAPAN  
Tél : +81 – 3- 3502 – 8459  
E-mail : [kiyoshi\\_katsuyama@nm.maff.go.jp](mailto:kiyoshi_katsuyama@nm.maff.go.jp)

### Fondation Japonaise pour la Coopération Internationale en matière de Pêche (OFCF)

**Mr. Yoshihiro TAKAGI**

special Advisor  
OFCF Overseas Fishery Cooperation Foundation  
9-1-3 Akaaka – 1. Minatoku Tokyo JAPAN  
Tel : + 81 3 3585 5087/ Fax : +81 3 3582 4539  
Mob : + 81 80 2038 0774  
E-mail : [takagi@ofcf.or.jp](mailto:takagi@ofcf.or.jp)

## 3. PRESSE/PRESS

**Mr. Abdoul Aziz DIEDHIOU**

Journaliste  
Wari – TV5 – Monde  
B.P. 16791 Dakar Fann  
Tél : +221 824 4994 / Fax : 221 33 825 24 00  
Mob: +221 77 453 1075  
E-mail : [injed2000@yahoo.fr](mailto:injed2000@yahoo.fr)

**Mr. Jean DIOUF**

Cameraman  
B.P 16791 Dakar Fann – Sénégal  
Wari - TV5 Monde  
Tél : +221 824 4994  
Fax : +221 33 825 24 00  
Mob: +221 77 54 969 09  
E-mail : [jeandiouf@hotmail.com](mailto:jeandiouf@hotmail.com)

**Mr. Abdoulaye TRAORE**

Journaliste  
Agence de presse Africaine APANEWS  
Bamako MALI  
Mob : +223 632 67 67  
E-mail : [abdoulaye\\_traore@yahoo.fr](mailto:abdoulaye_traore@yahoo.fr)

#### 4. CONSULTANTS

**Mr. Souleymane GAYE**

Consultant Chef Départ Conseils. BnD -Consulting  
Adresse : 26, Rue Vincens  
B.P. 50711 Dakar Sénégal  
Tél + 221 338 895 189 Fax + 221 338 216 020  
Mob + 221 776 353 312  
E-mail : [souleymane.gaye@bnd-consulting.org](mailto:souleymane.gaye@bnd-consulting.org)

**Mlle Fatoumata Kouady DIALLO**

Consultante. BnD -Consulting  
Adresse : 26, Rue Vincent, immeuble. Tiya  
B.P. 50711 Dakar Sénégal  
Tél + 221 338 895 189  
Fax + 221 338 216 020  
Mob + 221 777 285 380  
E-mail: [fatou.diallo@bnd-consulting.org](mailto:fatou.diallo@bnd-consulting.org)

#### 5. INTERPRETES

**Equipe TAMER**

28, RUE DE TANGER - 10000 RABAT  
Mob : 06 61 19 23 13  
Fax : 05 37 76 58 80  
E-mail : [multilinguetamer@yahoo.com](mailto:multilinguetamer@yahoo.com)

**Mme. Catherine WINKLER**

Interprète  
Mob : +212 6 72 43 02 42  
E-mail : [catherine.winkler@gmail.com](mailto:catherine.winkler@gmail.com)

#### 6. SECRETARIAT EXECUTIF DE LA COMHAFAT

**Mr. Hachim EL AYOUBI**

Secrétaire Exécutif de la COMHAFAT  
BP : 476, Agdal – Rabat. Maroc  
Tél + 212 537 68 83 30  
Fax + 212 537 68 83 29  
Email : [hachim.elayoubi@gmail.com](mailto:hachim.elayoubi@gmail.com)  
[secretariat@comhafat.org](mailto:secretariat@comhafat.org)

**Mr. Masaki OIKAWA**

Fishery Expert/Advisor  
BP : 476, Agdal – Rabat. Maroc  
Tél + 212 537 68 83 31  
Fax + 212 537 68 83 29  
E-mail : [oikawamasakichofu@yahoo.co.jp](mailto:oikawamasakichofu@yahoo.co.jp)

**Mr. Mohamed KAMAL**

Conseiller du Secrétaire Exécutif  
de la COMHAFAT  
B.P: 476 Agdal – Rabat – Maroc  
Gsm: +212 6 69 54 69 04  
E-mail: [kml4kg@gmail.com](mailto:kml4kg@gmail.com)

**Mme. Karima CHOUKRANI**

Assistante du Secrétaire Exécutif  
de la COMHAFAT  
B.P : 476 Agdal – Rabat – Maroc  
Tél : 212 537 68 83 30  
Fax : 212 537 68 83 29  
E-mail : [secretariat@comhafat.org](mailto:secretariat@comhafat.org)  
[karima22e@gmail.com](mailto:karima22e@gmail.com)